

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

Biró Pál
felelős szerkesztő.

dr. Hám Sándor
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor
negyedévre 3 kor.

— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
termérték szerint egy négyszög centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-
kedvezmény.

Az „egyke“ rendszer.

— júl 21.

Rómát hatalma tetőpontján sodorta el az erkölcsstelensége. Hogy a mai „ugynevezett“ nyugoti civilizációt hová fogja sodorni az erkölcs züllöttsége, az ma még csak ijesztő fantom, de féld, hogy egy őserőben duzzadó ázsiai tömörülés el fogja ezt az agyoncivilizált világot söpörni. Egyetlen egy mentése lehet: az erkölcs utján egy egészséges szélfuvallat, egy — renészansz.

Mert szinte már ijesztő az a kép, amit az ujságok napról-napra London, Páris, Berlin, Bécs és Budapest titkaiból, az angol, francia, német, osztrák és magyar társadalom gyújtópontjából kipattantanak. Ugy, hogy az a legújabb perverz szenzáció a budapesti apró kis leánykák kinzásáról már csak nem is olyan meglepő. Mintha az erkölcsök e mai kloakájában ezt is természetesnek találtuk volna.

De tárjuk fel a leplet a magyar néposztály társadalmának erkölcséről az ugynevezett „egyke“ rendszerről és akkor mindezek mellett a legszivettepőbb, megdöbbentő kép tárul fel előttünk a magyar faj sorsa felől.

A romlás egyik bűnös árnya lehatolt a legelső rétegekig s elveszi a reményt arra, hogy a magyar társadalom bármilyen módon is fölfrissülhesen valaha. Akik ösmerik a hegyaljai, torontáli, bodrogközi,

A ZEMPLÉN TÁRCZÁJA.

Porszemek.

Irta: Krüszelyi Erzsike.

A nap ragyogva tüzött le és káprázatóan verődött vissza a szemközti ház fehér faláról. A szél olykor belekapott az utca porába és a millió porszem kavargva hömpölygött odébb pár lépést, aztán lomhán üledett le megint. Az ablaktól kissé odébb terpeszkedő akácnak lankadtan esüggtek alá a portól szürkévé vált, nyírott ágai. Minden olyan nyárias, tikkadt-nak látszott, bár még csak június közepén járt az idő.

Ott ült a fiu az ablakban és fehér, ideges ujjával beárnyékolta nagy, szomorú nézésű, mélyen fekvő szeméit a szemközti ház faláról visszaverődő fény elől. Gépiesen babrált az előtte fekvő könyv lapjaival, de szeme nem a betűket követte. Oda mélylázott az utcára. Leste a szél meg-megujuló játékát a porral. Lassan jön, alattomosan. Először csak az akácfa bággyadt leveleit libbenti meg, aztán belekap a porba, egy picit felkavarja s vár néhány pillanatig, mielőtt teljesen belekapna. Szegény kis porszemek! Teljesen a szél kényére vannak bízva. Nem tudják melyik pillanatban és honnét támadja meg és hova so-

szegi vagy szabolcsi és szóval a legmagyarabb vidékek ethnografiáját, a maguk még szinte titkos és mélyeséges valóságukban, tudhatnak eleget e rettenetes romlásról, zül-
lésről, mely világraszóló, nálunk pedig már — különben országos is.

Ha valamely katasztrófa érte volna a falvakat, ha vörheny, kanyaró vitte volna el az ur áldásait, gyermekeket, akkor ez szomorú dolog lenne, mert az Úr adta, az ur elvette a kicsinyeket. De ez nem történt. Egészséges minden, ragályos gyermekbetegségtől ment vidéken, falvakon elpusztulnak tömegesen a gyermekek, mielőtt még a világra jönnének. Zola esetjére lenne méltó látni azokat a derék, szép magyar anyákat, akik anyáknak születtek és nem vágyódnak az anyai örömök után.

Nincsen porta, ahol két gyermek lenne a háznál és ha az az egy is elpusztul — annál jobb. Nem kell azt se táplálni, arról se kell már gondoskodni és a föld — átszáll a család egy másik tagjára. Több lesz így egy kézben!

Az országuton csend van. Ahol régebben vigyázni kellett a falun keresztül siető kocsinak, hogy gyermeket ne tiporjon el utjában, most alig látni gyermeket. Csöndes a ház tája, nem veri föl annak békéjét gyermek kacagása és hancurozása. Jóval nagyobb baj ez a kivándorlásnál. Mert a kivándoroltak, ha hajótörést szenvednek odaát, visszatérnek és igényeikben megfogyatkozva kétszeres erővel

dorja őket. Ugy vannak az emberek is a sorssal.

Lám ő is!

A sors őt is messze sodorta hazulról; olyan messze, hogy tán soha vissza se mehet oda, ahonnan egykor annyi vágygál, annyi szép remény-nyel elindult.

De nem is akar visszamenni.

Minek? Boldogabb lenne talán ott? Várják talán szerető szülői, testvéri karok? Nem. Pedig volnának szülei is, testvérei is; de őt nem óhajtják viszontlátni. Nem ismerik el sem fiuknak, sem testvérüknek. S miért?

Nagy sora is van annak! Pedig csak azt tette, amit ezer más hozzá hasonló: nem birt az ár ellen uszni. A habok ellenállhatatlanul ragadták. — Szülei nem tanították meg az uszásra, a küzdésre s ő gyenge velt. Az első erősebb hullám magával ragadta. A jó cimborák, a bor, a kártya . . . és ezer más ilyen, mely polyp-karokkal fonja körül a tapasztalatlan ifju szívet a nagyvárosok utvesztőjében. És őt valami ellenállhatatlan titkos kényszer hajtotta, üzte arra, hogy mentől jobban bele merüljön az élvezetek lelket és testet ölő árájába.

Hej, ha lett volna egy kéz, egy gondos vezető kéz, egy forrón szerető szív, mely őt óvja, visszatartsa; talán megbirt volna állani és vissza is fordulni a lejtőn; de nem volt.

látanak itthon az élet küzdelméhez. De ki kárpótolja az országot a meg nem született gyermekekért? Hová lesz magyar erős fajunk, ha pusztulni, veszni hagyjuk véreinket?

Rég napirenden van ez a kérdés, de kellő komolysággal még nem láttak ennek a nagy, vészes bajnak orvoslásához. Tudjuk a falvakat, hol a bűnös egy-gyermekrendszer meghonosodott, de annak követői nem ismerik annak bűnös voltát. Csak a földet nézik, hogy azt megosztani ne kelljen. Mert a föld szerzésére hogy jusson mindegyik gyereknek, nem kínálkozik nálunk mód. De szembezálni ezért a természettel vétek, melyet ép oly szigorúan kellene a törvénynek sújtani, mint az emberölést!

Mert emberölés ez is. Hogy az anyák nem tudják, hogy ezzel bünt követnek el, nem enyhítheti a tett súlyát, bűnös voltát és a lelkeszeken állana első sorban fölvilágosítani a népet, hogy bűnös utra tévedt, amikor megöli a magyar fajunkat, melynek még a legmostohább viszonyok közepette is mindig jutott kenyérre. Elég jó addig, amíg nem telik kalácsra.

A nagy szociális eszmék fejtegetője Bellamy a 2000-ik évről szóló fejtegetésében a jövődöleése, hogy az állam vegyen gondozásába minden gyermeket: valóságos örültség. És Madách az „Ember tragédiájá“-ban is csak az emberek elégedetlenségét akarta kigu-

Szülei nem értek rá vele tulsokat törödni. Sok gyermek és sok gond kötötte őket ahhoz a helyhez . . . Volt mégis valaki, akiről egy időben, bolond szívvel, azt képzelte, hogy az ő rég várt, megmentő örangyala.

De csalódott . . .

Iza csak játszott vele, bolondította, mint ahogy ő szokott játszani minden leánnyal, ki utjába került. Csak Izával nem játszott. Elég volt egyszer belenéznie ragyogó szeméibe, hogy fásult szívét a szerelemnek addig ismeretlen gyönyöre betöltse. Érezte, tudta, hogy ezzel a leánnyal ő boldog tudna lenni, hogy ez a lány képes lenne az ő eltévelyedett lelkét megmenteni.

Alom volt.

Elkellett mennie és Iza elfeledte. Pedig gyermekkoruktól fogva ismerték egymást, hiszen egy helyről valók voltak, onnét az erdőktől koszorozott kis városból.

Visszakellett mennie a nagyváros szűk falai közé és — Iza menyasszony lett. Másnak a menyasszonya!

Ez adta meg neki a kegyelem-döfést. — Azóta valami különös gyönyörrel mélyedt bele mind jobban a kicsapongások árájába. Apja rég levette róla kezét, miután kísérletei, jó tanácsai megmentésére siker nélkül maradtak. Kidobva érezte magát a világba . . . Nem is ment haza

nyolni a Phalansterben lerajzolt jellemzésével, bemutatva, mivé sülyedne le az emberiség, ha mindent mástól, az államtól várna. Hova lesz a magyar büszkesége, önállósága, a magyar paraazt család szerete, ha mindenben mástól várja a segítő kezét? Kevesebb viganó, selyem főkötő és tánc, egyszerűbb életmód, ha nem telik jobbra. De boldog élet csak az lehet mikor kacagó gyermekek ülnek körül az asztalt és a lelkiismeret furdalását, melyet kétségen kívül éreznie kell minden anyának, aki utját állja az anyaságnak, a megelégedés váltja föl, hogy szerényen bár, de megélnék mindannyian, akiket az Úr adott.

Mind égetőbb lesz ez a kérdés, melylyel ma még, mint problémával foglalkoznak, de a szükség parancsolja, hogy azzal komolyan a legkomolyabban foglalkozunk és ha másképp nem lehet, megfelelő főrvény hiányában új törvényt kell hozni, mely kérelhetetlen szigorúsággal sújtja azt, aki megfosztja a magyar földet — gyermekeitől. A kivándorlási kongresszust, ha már praktikus eredményt várhatunk ilyen tanácskozástól, ki kell terjeszteni az egyke-rendszer ellen, amely nem kisebb csapása ennek a szegény magyar hazának a kivándorlásnál.

Be kell ismét népesíteni azokat a magyar iskolákat, mert veszendőben van az országot föntartó legértékesebb erő: a magyar elem. És ezzel féltve őrzött becses kin-

többé; pedig néha olyan végtelen vágy fogta el a megvetett, hűtlenül otthagytott otthon után.

Ment tovább a megkezdett uton, mig egyszer — most két éve — egy átűzött éjszaka után valami szűró fájdalmat kezdett érezni a mellében. Muló bajnak tekintette és nem törődött vele. De a fájdalom nem szűnt. Valami száraz, fojtó köhögéssé fajult. Megmutatta magát egy doktornak. Az fejét esóvalta és őszintén megmondta, hogy ügyeljen a kezdődő tüdőbajára. Ha így halad tovább és nem hagy fel a kicsapongó élettel: pár hónap múlva eljut a véghez.

És ő hallgatott a doktorra.

Nem azért, mintha valami sokra becsülte volna az életet, hanem mert felakarta használni a hátra levő időt életéből arra, hogy némileg jövátége a multat.

Szakított mindennel, ugys megcsömörlött már mindentől, eljött ebbe a kis városba és tanult. Sikerült is neki két év alatt elkészülni, de érzi is, hogy ideje volt. Még csak pár hónap és itt a vég.

Nem akarta megvárni azt itt, ezen a helyen. Haza akart menni megegyeszer utoljára. Most talán már nem úzik ki. Hiszen jövátette a jövátethetőt.

Ezen töpreng most is, amint beesett szeméivel a poros utcára kitekint. A napfény lassan elhomályosult.

csünk — a szupremáciánk. Ezen a földön, hol a magyarnak élni és meghalni kell. De persze első sorban — megszületni. Ennek pedig az utját elvágni, — egy a faji és nemzeti öngyilkossággal.

— július 22.

A Kossuth- emléktábla. Sátoraljai hely r. t. város egyik gyűlésén elhatározta, hogy azt a házat, amelyben hazánk nagy fia Kossuth Lajos sátoraljai helyi ügyvédkedése idejében lakott, a 100. születési évforduló emlékére márvány emléktáblával fogja feldiszníteni és azt az évforduló napján ünnepélyesen leleplezi. E célból a képviselőtestület egy nagyobb bizottságot küldött ki, amely tegnap ez ügyben ifj. Meczner Gyula h. polgármester elnöke mellett ült össze tárgyalásra. Tekintettel arra, hogy többben a bizottság tagjai közül nyári tartózkodás miatt távol vannak és ez ügyben nagyobb stílusú bizottsági szervezet előtt akarják a kivételre vonatkozó végleges határozatot meghozni, a tegnapi bizottság saját kebeléből szűkebb körű bizottságot küldött ki, amelynek küldetése ez ügyben az illető háztulajdonossal érintkezésbe lépni, az emléktábla nagyságát és alkalmas elhelyezését, valamint a reá vésendő felirás szövegét megállapítani és erről a rövidesen összehívandó nagy bizottságnak határozathozatal, illetve végleges javaslatával céljából jelentést tenni. A szűkebb körű bizottság tagjai: id. Meczner Gyula, Szöllösy Arthur, Hornyay Béla dr., Staut József, Schön Vilmos dr. Any nyit a bizottság már most is jelzett, hogy az ünnepélyt az emlékhöz méltó imponáns nagy stílusban rendezni, részvételre felhívja a vármegyét, egyházakat, testületeket, egyleteket.

A sárosi főispán távozásáról egy-két fővárosi újság előszeretettel közöl híreket. Eperjesről érkező cáfolatok után ismételt tendenciozus következetességgel közlik a hírt. Most erre vonatkozólag az *Eperjesi Lapok*

Szürke fellegek tarkították be az elébb még tiszta kék eget s a szél most még erősebben és sűrűbben kapott bele a porba. Szegény kis porszemek!

Lassan esepenni kezd. Eleintén minden egyes csepp belesüllyed, belevész a porba, de aztán hogy sűrűbben kezd hullani, a kis porszemek átnevedesülnek, egymáshoz tapadnak, nehezek lesznek és többé nem árthat nekik a szél kegyetlen játéka.

Milyen jótékony is az esőcsepp. Lám: az akác sem csüggeszti már le lombjait. A szürke porréteg visszakerült helyére, a földre, leveleiről és üdén, zölden, csillogón bolyongat nyírott ágaival.

Ott megy egy ember. Határozott erős lépésekkel siet az utca közepén. Az átnevedesült por, mely még nem vált sárrá, tisztán adja vissza erős nagy lába körvonalait. Minden lépésére ezer kis porszem nyomódik a földre, hol végre nyugton lehet.

Majd úgy jár ő is. Haza megy és otthon szépen, lassan bevárja a véget, amely után majd ő is csak bekerül a földre, hol nem árthat neki a kegyetlen sors forgó szele.

Nem fél ettől a gondolatától. Emlekszik, hogy midőn a doktor tudtára adta kezdődő baját: meg sem dőbent. Inkább öröm, mint fájdalom volt az, amit érzett.

(Vége köv.)

a következő határozott kijelentésű cáfolatot teszi közre:

„Megcáfoltuk e hirt ugyanakkor azzal a kijelentésinkkel, hogy: „igen illetékes forrásból azt az értesítést vettük, hogy vármegyénk főispáni székére vonatkozólag ezidő szerint semmiféle személyi változás kilátásban nincsen.“ Dacára ezen eléggé érthető cáfolatnak, a minden alapot nélkülöző hírek terjesztői nem akarnak belenyugodni s a békülék, józan elemek megriasztását célozzák, úgy látszik azzal, hogy minduntalan híresztelik főispánunk távozását. *Mint legilletékesebb helyről értesülünk, a főispánnak esze ágában sincs távozni vármegyénkől s ezen híresztelés nem egyéb, holmi békétlenkedő elemek rosszakaratú ráfogásánál.*“

A községi jegyzők s a külföldi utlevelek kiállítására. A belügyminiszter korrendeletet küldött valamennyi vármegyei törvényhatóságnak, melyben hivatkozva arra, hogy a községi és körszolgák a külföldre szóló utlevelek kiállítására körül teljesített munkájukért kérvényszerkesztés, községi bizonyítvány kiállításra, sürgetés, utánjárás stb. címén gyakran nagyobb összegre rugó díjakat szednek fel — a községi és körszolgákat a külföldi utlevelek kiállítására körüli munkájukért bármily díj szedésétől tiltja. A miniszter e rendeletnek azzal adja okát, hogy utlevél iránti kérelem szóbelileg is előterjeszhető, a községi eljárás pedig a szükséges adatokat hivatalból köteles beszerezni.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(Pályázatok. A sárosi főispán igazgatósága a Horváth Mária f. le 600 koronás műgyetemi ösztöndíjra, továbbá a Mesko-alapítvány egyik 200 koronás ösztöndíjára pályázatot hirdetett. Pályázati felhívások aug. hó 20-áig nyújthatók be a főispánhoz, illetve a főgimnáziumi igazgatósághoz.)

(A sárosi közgyűlési állásra folyó hó 28-áig adhatók be a pályázati kérvények Bartha József járási főszolgabíróhoz.)

(Gondoskodás a mezőőrökről. A földművelésügyi m. kir. miniszter közlelőből korrendeletet bocsátott ki a mező-(hegy) őrknek az országos gazdasági munkás és cseléd-egélyező pénztár kötelekbe leendő felvétele iránt. Figyelmezteti ugyanis a mező (hegy) őrköt tartó községeket és birtokosokat, hogy alkalmazott mező (hegy) őreiket vétessék fel az országos gazdasági munkás- és cseléd-egélyező pénztár kötelekbe, mert nemcsak humánus szempontból kívánatos, de egyenesen az alkalmazó község és birtokos érdeke, hogy mező (hegy) őre és ennek családja részére baleset, betegség vagy munkaképtelenség esetén az ellátás biztosítva legyen. A mezőőrt szolgálata közben nem ritkán éri baleset vagy más betegség, mely miatt ideiglenesen vagy véglegesen munkaképtelenné válik s ez esetben az országos gazdasági munkás segély-pénztár által nyújtandó segély, míg egy részt jótétemény a szolgálat képtelenné vált mező (hegy) őr, esetleg családja részére, addig másrészt az illető községet vagy birtokost is munkaképtelenné vált mezőőreinek ellátásával járó gondoktól és teherrel kíméli meg.)

HIREK.

— Távozó h. pénzügyigazgató. Mauks Endre, a helybeli kir. pénzügyigazgatóság helyettes igazgatója, pénzügyi tanácsos, valóságos pénzügyi tanácsossá kinevezetvén, a pozsonyi kir. pénzügyigazgatósághoz helyettes pénzügyigazgatóvá áthelyeztetett.

— Kinevezés. A pénzügyminiszter Kiss Gábor helybeli kir. pénzügyi fogalmazót a nyiregyházi kir. pénzügyigazgatósághoz pénzügyi segédtitkárrá kinevezte.

— Áthelyezések. Szikszay Károly dévai m. kir. pénzügyigazgató-helyettes hason minőségben a sátoraljai helybeli kir. pénzügyigazgatósághoz áthelyeztetett; — továbbá Kőnczey Jenő deési kir. adótitkár a helybeli pénzügyigazgatósághoz állami végrehajtóvá kinevezetett, illetőleg áthelyeztetett.

— A Zempléni vármegyei Kazinczy-kör, mint tudjuk, a megalakulás és életbelépés küszöbe előtt áll. A tagok száma, kik eddig feliratkoztak a gyűléseken, már meghaladta a 200-at. A kör alapszabálya, melyeket a végből kiküldött választmány tárgyal Matolai Etele alispán elnöke mellett, mint reméljük, nem sokára megnyerik a végképp való szövegeztést és azután, remélhetően pedig már ez év szeptember havában, megkezdik működését a „Kazinczy-kör“ vármegyénkben is. Kívánjuk, hogy a szép jövő, mit ez a kör vármegyénk osztatlan közéletében szolgálni hivatva van, mielőbb beteljesedjék és hogy a „Kazinczy-kör“ működéséhez kötött szép remények egytől-egyig megvalósuljanak vármegyénk hazafias nemzeti közművelődésének dicsőségére.

— A sárosi átalános ipar-testület 25 éves fennállásának emlékére ez évi augusztus hó 3-án ünnepélyt és ezzel kapcsolatosan jótékony célu zártkörű nyári táncmulatságot rendez. A táncmulatság kezdete d. u. 2 órakor, a Kossuth-kertben. Kedvezőtlen idő esetén a táncmulatság augusztus 10-ikén tartatik meg.

— Nagy jégverés volt folyó hó 12-én Erdőbényén. Mint értesülünk, a községnek csaknem egész határát elverte a jég.

— Lányi Géza Sátoraljai hely-ben. Lányi Géza társulatával e hó 23-24-én szerdán és csütörtökön tartja hangversenyét a Bock „Korona“ szálló nyári helyiségében. Lányit és társulatát külön ajánlani fölösleges volna, mert hisz jól ismerjük már tavalyról. Mostani társulata is a fővárosi szünetelő színházak tagjaiból vannak összeállítva és mint több vidéki lapból olvassuk, műsorának fénypontját a két népszínházi ballet-hölgy képezi, akik minden városban a közönség kedvencei. Kedvezőtlen idő esetén az étteremben tartatik meg a hangverseny. Kezdeté 8 órakor. Belépti díj 1 korona.

— Modern párbaj. Még e hó 10-ikén történt, hogy Székely József taktaszadai kondás a bojtárjával nézeteltérésbe bocsátkozott, amit részben olmos bottal és késsel intéztek el. A sebesülteket a mentőegyesület helyett a gazdatiszt vette néhány vesszőcsapás kísérete mellett ápolás alá. A pálinka hősei egyébként kibékültek.

— Varieté-cirkusz. Wollner-fivérek varieté-cirkusza a jövő hét elején városunkba érkezik és megkezdik előadásainak sorozatát. A társulatnak, mely most Kassán játszik szép pártolás mellett, 35 művész és művésznő tagja van, azonkívül egész ballet-karral és saját zenekarral rendelkezik. Vízmentes ponyvával ellátott sátora 1500 ember részére van berendezve.

— A magyarországi Kárpátgye-sület Keleti Kárpátok Osztálya f. é. augusztus hó 16-án, délelőtt 11 órakor M.-Szigeten a megyeház ülés-terében tartja XXV-ik közgyűlését melyre, valamint az ezzel kapcsolatos kirándulásra a Kárpát Egyesület összes tagjai és barátai ezúton is tisztelettel meghívotnak. *Augusztus hó 16-án, szombaton, délelőtt 11 órakor közgyűlés a vármegyeháza ülés-terében. Déli 12 órakor közös ebéd a „Korona“ vendéglőben. Délután 1 óra 50 perckor külön vonattal Rónaszékre, a hová 3 ó. 14 p.-kor érkezik. Az Apafly-bánya megtekintése. Este 6 órakor külön vonattal vissza M.-Szigetre. Erkezes este 7 ó. 24 p.-kor. Vacsora étlap szerint. Augusztus hó 17-én, vasárnap. Reggel 6 órakor külön vonattal Sugatagra. Erkezes 7 ó. 20 p. és a már készen álló*

kocsikon Kapnikbányára. Itt villásreggeli és az utazás folytatása a Guttin alatti új menedékházig. Erkezes 1 óra körül. Utána a menedékház felavatása és közösbéd. Délután 3 órakor felszállás az 1430 méter magas Guttinra, ami egy órát vesz igénybe, onnan visszatérés és közös vacsora. Meghálás a menedékházban. *Augusztus hó 18-án, hétfőn, Reggeli a menedékházban, azután 5 órakor indulás kocsin a Rozsály-Izvorára. Erkezes 9 óra körül és villásreggeli. Déléltt 10 órakor felszállás az 1307 m. magas Rozsályra, ami mintegy 1 1/2 órai kényelmes gyaloglást igényel. Onnan vissza kocsin le Fekete-patakra. Ott ebéd és az utazás folytatása a Fernezelyvölgyben. Ezüst kohó megtekintése és este 8 óra körül érkezés Nagy-Bányára. Elszállásolás és közös vacsora a „Széchenyi ligetben.“ Azon turisták, akik a Guttinon kívül nem szándékoznak a Rozsályra is felszállani, azok a menedékházról a Magurán át Felsőbányára kocsizhatnak, ahol közös ebéd lesz. Délután kirándulás a Teréz pihenőre és este 7 órakor tovább utazás Nagy-Bányára. *Utazási kedvezmények.* A magy. kir. államvasutak és a szatmárnagybányai vasut a közgyűlésen résztvevőknek azon kedvezményt engedélyezték, hogy a II-od osztályú jeggyel az I-ső osztályban; III-ad osztályú jeggyel a II-od osztályban és fél II-od osztályú jeggyel a III-ad osztályban utazhatnak. Az ehhez szükséges igazolványokat a jelentkezés és részvételi összeg beküldése után alulírt azonnal megküldi. *Jelentkezés és költségek.* A résztvenni szándékozók szíveskedjenek a küldendő szelvényt pontosan kitöltve legkésőbb augusztus hó 5-ig alulírottak Debreczenbe elküldeni. Együttal postautalvánnyal beküldendő 24 K. 50 fillér, melyért a turistának a következők nyújtatnak: Augusztus 16-ikán ebéd M.-Szigeten, ital nélkül. Menet külön vonattal Rónaszékre és vissza, 17-én pedig Sugatagra. Kocsi Sugatagról Kapnikbányára és a Guttin menedékházhoz; innen a Rozsály-Izvorára és Nagybányára. Villásreggeli Kapnikbányán. ebéd a menedékházban, ugyszintén vacsora és reggeli. Villásreggeli a Rozsály-Izvorán és ebéd Fekete-Patakon. Ebéd- és vacsorához ital nem jár. Azon résztvevők, akik a Guttin menedékházról Felsőbányára akarnak menni, csak 21 Koronát küldjenek be, azért augusztus 16- és 17-én ugyanazt élvezik, amit a többi turista, augusztus 18-ikán reggelizés a menedékházban, azután utazás kocsin Felső-Bányára és ott ebéd. Pénzutasítvány nélkül a jelentkezések nem vehetők figyelembe. Miután a kocsikat már előbb kell megrendelni és a hegyek között az ellátás is nagyobb előkészületeket igényel, kérjük a szelvényeket pontosan beküldeni. Debreczen, 1902. június hó. Siegmeth Károly ügyvivő alelnök.*

— Leesett a szénás-szekerről. A Homonna melletti Jablonkán a minap szénát szállított haza egy gazda. A szénás szekeren volt 6 éves fiacskája is, aki egy észrevétlen pillanatban a szekerről oly szerencsétlenül esett el, hogy lábcsontját törtte. A szegény kis fiút ápolás végett a homonnai kózkórházba vitték.

— Új rend a bártfai fürdőben. Szakmáry Géza, lemesi főszolgabíró, a június havában tartott sárosvármegyei közgyűlésen bártfai fürdőbiztosítási választatván meg, ezen hivatalát e hó 3-án hirdetmény kibocsátásával foglalta el, melyben értésére adja a közönségnek, hogy a hivatalos órák naponként (vasárnap kivételével, d. e. 9—10 és d. u. 3—5-ig, — a kocsiknak a fürdő belterületén való céltalan időzését vagy megállását, kutyáknak szájkosár és zsinag nélküli vezetését, a koldulást megtiltja, — és a tisztaság érdekében több rendbeli intézkedést tesz. *Sárosvármegyéből* írják az intézkedésekkel kapcsolatban a következőket: Az új

fürdőb

ségét

jük.

megje

is kel

fürdő

a forg

és má

tehető

mét a

Erzsé

val

lenne

intézk

kal g

gek

órai

felsze

rázha

ilyen

a tar

láló

gatos

dezte

szere

példá

talált

cseké

fizete

valak

út le

tesitt

az eg

olyan

egész

az u

nek,

lehet

elérn

műsz

nak

tavas

tak i

tályá

jának

tárgy

a ra

a Tra

uton

Egy

Rud

fiat

majd

szor

sára

ledte

tünt

tette

meg

Sza

szol

nibr

ból

lac

roha

bárd

rapt

ket

jába

zen

röfö

utca

rész

szol

hiva

Pét

szép

sul

nés

mel

rab

lép

szit

Bé

iga

tar

20

Au

rül

pe

ba

dés

fürdőbiztos díeséretreméltó tevékenységét fürdőnkben örömmel üdvözöljük. Ez alkalommal esupán azon megjegyzésünk van, hogy vasárnapon is kellene hivatalos órát tartani, mert fürdőnkben éppen vasárnap élénkebb a forgalom és mert fürdőben vasár, és más nap között különbség nem tehető. Felhívjuk a fürdőbiztos figyelmét arra is, hogy a kocsialomás az Erzsébet szálló portásának szobájával telefon utján összeköttetendő lenne, hogy a vendég kocsija iránt intézkedhessék. Arról sincs tudunkkal gondoskodva, hogy azon vendégek részére, kik a fürdőbe néhány órai tartózkodásra érkeznek a bőven felszedett port magukról valahol lerázhathatnak. Nappali szoba bérlete az ilyen vendégek feletle megrágitáná a tartózkodást, azért célszerűnek találnók, hogy egyetértve a fürdőigazgatósággal e célra toilette-szobák rendeztetnének be hölgyek és urak részére ruháttal kapcsolatban — mint például a nagyobb vasuti állomásokon találtunk — melyeknek használatáért esekélyebb díj 40 vagy 50 fillér lenne fizetendő. Végül intézkedni kellene valahára, hogy a bártfa-bártfafürdői út legalább úgy — ahogy pormentesítették, mert a vonat érkezése után az egyszerre meginduló 25—30 kocsis olyan port ver fel, — hogy a vendég egész szürkén érkezik a fürdőbe. Ha az utat egy kissé gondosabban kezelnék, de ha néha-néha útkaparót is lehetne látni az uton, sokat lehetne elérni!

— **Az ungvár-határszéli vasut** műszaki munkálatai gyorsan haladnak előre. A vasut építését a jövő tavasszal megkezdik. Az államvasutak igazgatóságának építési szakosztályában július 19-én a vonat alagútjának előtárnázására volt a versenytárgyalás.

— **Rablótámadás.** Felhárított az a rablótámadás, mely e hó 14-én a Traucsonfalváról Sárospatakra vezető uton a Czinege-bánya alatt történt. Egy hotykai suhanc özv. *Weinstock* Rudolfné traucsonfalvi lakos 13 éves fiát megtámadta és pénzt követelt tőle; majd ütlegetni és kizozni kezdte. A szorult helyzetbe került fiu kiáltására előjött egy fuvaros, akinek közleltére a rabló megfutamodott és elűnt a Királyhegy szőlői között. A tettes kipuhatolása iránt a csendőrség megette a szükséges intézkedéseket.

— **Leteperték a dísznök.** Özv. *Szabóné* homonnai bazartulajdonosnő szolgálóleánya, *Vaszkó* Jula, krasznibródi illetőségű leány, a sertésnyájból egy malacot akart kifogni. A malac visítására az egész nyáj dühödten rohant felé s a megrémült leányt lábáról leütve, mindenfelől márták, harapták, lábán, hátán hatalmas sebekeket ejtve. A kondásnak nagy tusájába került, míg sikerült nagy nehezen kiszabadítani a szerencsétlent a rőfögő állatok közzül.

— **Kiadó szoba.** A Kazinczy-utcán egy, esetleg két fiatal ember részére egy esinosan butorozott udvari szoba kiadó. — Bővebbet a kiadó-hivatalban.

SZÍNHÁZ.

** 25 éves színész-jubileum. *Deák* Péter, a Homonnán harmadik hete szép pártolás mellett működő színtársulat igazgatója e héten ünnepli színészkedésének 25 éves jubileumát, mely alkalomból „A szabinnók elrablása” kerül színre. Ugyanakkor lép föl ott először *Deák* Péterné, a színigazgató neje.

** Szerencsi színészet. *B. Polgár* Béla, a nyitrai és zombori színházak igazgatója mintegy 30 tagból álló társulatával Szerencsre érkezett. E hó 20-án mint bemutató előadása *Baba*, Audran remek zenéjű operettje került színre. A szereplők közül *Szepessy* Szidi Polgárné — mint *Alézia* baba a közönség teljes meglepedésére játszott. *G. Székely* Renée

méltó párja volt a bájos kis babának, ügyes játékával lekötötte a műpártolók figyelmét. Továbbá ügyes játékot produkáltak *Makay* Elemér, *B. Polgár* Béla, *Balogh* Árpád és *Török* Sándor. Általában a társulat a jobb vidéki színtársulatok közé sorozható.

IRODALOM.

Szendrőy Holozsnyay Cyrill dalaiból.

— A Zemplén számára. —

Gyöngyvirágos ravatalon...

Gyöngyvirágos ravatalon
Halva fekszik a galambom;
Szöke fején gyászkoszoru,
Halvány arcu oly szomorú,
Oly szomorú!

Búsán szólnak a harangok,
Siratják a szép galambot;
Bűg a harang, sír az ének, —
Mit is ér már ez az élet,
Ez az élet!

Hűll a rög a koporsóra,
Könyeim a sírhalomra;
Sirathatom letűnt álmom,
Almaimmal boldogságom,
Boldogságom.

Lányi Gyula hegedűjén...

Lányi Gyula hegedűjén sírva szól a nóta,
Húzza, húzza szakadalan tegnap este óta;
Szívzaggató tengerbátat zokog fájó húrján,
Két kezemre hajtom fejem, ugy sírok a bűjén.

Lányi Gyula hegedűje bánatomat sírja,
Árva szívem mely keservét alig-alig bírja!
Ki sem érti szenvedésem, ki sem érti kinom,
Ki se fogja soha tudni, kőnyem kiért sírom.

Húzzad, húzzad, Lányi Gyula, azt a fájót, búsat,
Sírásd el a boldogságom, sírásd el a multat;
Hadd tépjem ki szívemből lelkeim hazug álmát,
Hadd felejtsem el örökre azt a esalfta lánykát!

A „Vasárnapi Ujság” július 13-iki száma 37 képpel s a következő tartalommal jelent meg: *Salisbury* és *Balfour* (arcképekkel). — *Költemények*: *Nyári erdő sóhaja* Luby Sándortól; *Anyám, oh jó anyácskám*. Románból fordította Révai Károly. — *Regénytár*: *Varga Imre*. — *Regény*. *Irtá* *Vértesi Arnold* (Goró Lajos rajzaival). — *Piscesevics* orosz tábornok vándorlásai és kalandjai. Saját elbeszélése. A szláv eredetiből fordította *Huszár Imre* (képekkel). — A magyarországi hírlapok nyújtóintézete vezetőinek arcképeivel. — *A nő szépség titkaiból*. — *Képek az aggteleki burlangból* (képekkel) *Markó Miklóstól*. — *Schlauch* bibornok temetése (képekkel). — *Egy híres velencei műemlék pusztulása* (képekkel a ledölt *Campaniléról* és a *Loggettáról*). — *A montenegrói fejedelmi ház*. — *Zászlószentelés* *Kolozsvárt* (képekkel). — *Irodalom és művészet*. *Közintézetek és Egyletek*, *Sakkjáték*, *Képtalány*, *Egyveleg* stb. rendes heti rovatok. A „Vasárnapi Ujság” előfizetési ára negyedévre négy korona. *Politikai Ujdonságok*-kal és *Világkrónika*-val együtt hat korona. Megrendelhető a *Franklin-Társulat* kiadóhivatalában (Budapest, IV., ker. Egyetem-utca 4. sz.) Ugyanitt megrendelhető a *„Képes Néplap”* legolcsóbb újság a magyar nép számára, félévre 2 korona 40 fillér.

TANÜGY.

— **Tanügyi kinevezés.** A vallás-és közoktatásügyi miniszter *Révay* Ödön képesített tanítóképző intézeti tanárt a sárospataki tanítóképző intézethez s tanárrá kinevezte.

— **A tanítók és a magyar név.** A *Budapesti Hírlap* írja: Érdekes, de egyúttal elsomorító statisztikát lehet találni a népiskolák hivatalos lapjában arról, hogy a magyar tanítók közül hányan van magyar neve. E szerint a most működő négyezer ál-

lami tanító hatvanöt százalékanak idegen hangzású neve van. Ha most az ország összes tanítóinak névsorát vizsgáljuk, rájövünk, hogy huszonnyolcezer magyar tanító között nem kevesebb mint huszonegyezer idegen hangzású név akad. Így tehát a magyar tanítók egynegyed részének van csak magyar neve. Reméljük, nem soká marad így ez a névsor.

— **A községi és felekezeti iskolák fenntartóihoz!** 1900. évi népszámlálási mű I. kötetéből, a tervbe vett vármegyei különlenyomatok elkészültek s így elkészült a Zemplénvármegye különlenyomata is. Miután a mű kiterjeszkedik a népszámlálásnak összes fontosabb demografiai viszonyaira, melyek között számos olyan van, amelynek ismerete a kultura továbbvitelére szempontjából nem csak általános érdekekkel bír; de különösen a tanintézetekre nézve megbecsülhetetlen tanulsággal járhat; ezért a művet megrendelésre a legmelegebben ajánlom. — *Kapható* a pesti könyvnyomda részvénytársaságánál; egy darab ára 50 fillér. Tömeges megrendelésnél 40% árengedmény. *Sátoraljujhely*, 1902. július 18-án. *Beregszász* István, kir. tanfelügyelő.

— **Finevelő intézet (Convictus).** A sátoraljujhelyi főgimnáziummal kapcsolatban finevelő intézetet rendezett be a piarista-ház főnöksége. Ezen intézmény a jövő 1902—3. tanévvel folytatólagosan életbe lép. Azon tanulók, akiknek neveltetése ezen konviktusban történik, tanárok felügyelete és tanulmányaikban azoknak vezetése mellett megy végbe. Azok a szülők, kik fiaikat pap-tanárok nevelésére és gondozására óhajtták bizni, minden bővebb felvilágosításért forduljanak *Horváth* Sándor sátoraljujhelyi piarista házfőnökhöz, ki készségesen tudósítja a konviktus feltételeiről.

KÖZGAZDASÁG.

* **Sertésvesztek.** *Sátoraljujhelyben* a folyó hó 20-án megállapított szörványos sertésvesz miatt a város alkaptánya a zárlatot eirendelte s a zárlatidő alatt a heti és országos sertésvásárok megtartását további intézkedésig betiltotta. — A sertésvesz felléptét az ottani járási m. kir. állatorvos *Homonnán* is megállapította, miért is a zárlat a város megszüntéig elrendeltetett és a vásárok megtartása betiltatott.

* **A bor és husadó újabb bérbeadása.** E tárgyban pénzügyminiszter körrendeletet intézett a sátoraljujhelyi pénzügyigazgatósághoz, melyből kiemeljük a következőket:

A községi (városi) bor-, hus- és szeszfogyasztási adópótlékok a folyó évben az 1903. és esetleg az 1904. évekre a következő esetekben kerülnek új biztosítás alá:

1. azokban a városokban és községekben, amelyekben a folyó megváltási vagy bérleti szerződés a folyó év végével feltétlenül lejár és azokban a községekben, amelyekben a borítal-és husfogyasztási adók adóköteles fogyasztás hiányában az 1901. évre biztosítva nem voltak;

2. azokban a városokban és községekben, amelyekben az 1903. évre feltételeesen érvényes megváltási, vagy bérleti szerződést akár az államkincstár, akár az adószedésre jogosított fél azt szabályszerűen és jogérvényesen felmondja;

3. azokban a városokban és községekben, amelyekben a borítal-és husfogyasztási adó a folyó évben ráutalás újan biztosított, vagy amelyekben kincstári kezelés áll fenn.

Az államkincstár részéről a pénzügyigazgatóság saját hatáskörében csakis akkor mondhatja fel a különben 1903. évre is érvényes szerződést, ha a borítal-és husfogyasztási adók beszedésére jogosított fél más, mint az illető város vagy község által beszedhető jogosított fel.

Minden más esetben a borítal- és

husfogyasztási adók beszedésére vonatkozó és különben az 1903. évre is érvényes megváltási vagy bérleti szerződés csak külön felhatalmazás alapján mondható fel. Ily felhatalmazás csakis rendkívül fontos okok fenforgása esetén és mindenkor kellően indokolt jellelással kérendő ki és mellőzendő a felhatalmazás kikérése akkor, ha nyilvánvaló, hogy a jelenleg érvényben álló szerződésben biztosított összegnél magasabb bérleti ajánlat csak italmérsi engedély végett adatott be.

A biztosítás az 1903. évre feltétlenül, az 1904. évre pedig minden esetben csakis feltételeesen, (kölcsonös felmondási jog kikötése mellett) eszközölhető és a biztosítás az 1904. évi december hó 31-én tul semmi esetre sem terjedhet.

Végül kimondja a rendelet, hogy a biztosítás folyó évi december hó 1-ső napjáig okvetlenül befejezendő.

* **Körlevél Magyarország lentermelő gazdáihöz.** A röstos (fonalas) len termesztése Magyarországon immár mind nagyobb-nagyobb arányokat kezd öltetni; míg 1901-ben 9 vaggon, addig a folyó évben már 15 vaggon orosz lenmagot osztottott ki a földmivélségi miniszterium, amelynek elvetése után az eredő termés most már áztatás nélkül, kóros állapotban értékesíthető a *Fiedler* János kezelése alatt levő *Szepes-Olaszi* (*Szepesm*), *Tany-Nemes-Ocsa* (*Komáromm*), *Székely-Keresz-ur* (*Udvarhelym*) és *Eszék* (*Verőczm*) vasutállomások címen levő gyarakban, ez utóbbiban azonban csak úgy, hogy a Magyarországból jövő termésekért *Eszék* város 1 korona bevételi vámot fizettet a lenkóró 100 kilogrammjáért. A mily nagy mérvben terjed a lentermesztés, éppen annyira majdnem biztos az, hogy *Oroszországból* újra fog kelleni jövőre vetőmagot nagyban vásárolni még a folyó évi nyár végén és pedig azért még a nyár végén, hogy a magot ne keljen onnan téli időben vasuton szállítani, holott az a vizek befagyása előtt hajón olcsóbban cszközölhető. *Stettin* városág a tengeren és *Boroszlóig* az *Odera* folyón. Felkéretnek ennelfogva a lentermesztők, hogy esetleges jövő évi lenmagszükségletüket *Füredy* *Lajos* m. kir. szaktanárnál (*Kassa*) legkésőbb folyó év szeptember hó 1-ig jelentsék be, mert az ennél későbbben érkező megrendelések figyelembe nem vétetnek.

* **A törvényhatósági gazdasági munkásközvetítő közhírré teszi,** hogy munkást keres; *Cséry* *Ede* *Budapest*, eszmőri-ut 87, kubikos munkára 100 munkást; *Sübkégel* *Mihály* *Mezőberegny*, *Békés* m. eszéplésre 24 munkást; *Gurahoncz* *ceментgyár* *Gurahoncz*, aradm. 2 korona napszámmal 10 munkást; *Fekete-pusztai* uradalom u. p. *Lepsény*, mezőgazdasági munkára 12 munkást; *Berényi* *Béla* *Keszthely*, kubikos munkára 15 munkást; *Berényi* *Béla* *Keszthely*, kordélyost 10; *Patka* *Flórián* *Méhkéreg*, *Biharm*, eszépléshez 25 munkást; *Sarkadi-uradalom* intéző *Sarkad* *Biharm*, eszépléshez 24 munkást; *Für* *György* *Nagy-Szalonta* *Biharm*, eszépléshez 22 munkást; *M. kir. államépítészeti hivatal* *Dperjesa* kubikos munkára 40 munkást; *Sipos* *Lajos* kir. mérnök *Alsó-Szteregova* *Nógrádmegyében* kubikos munkára 50 munkást, kordélyost 20 munkást, kaviestörésre 50 munkást, burkolásra 30 munkást; *Lázár* *Gábor* *Uzdi-Szent-Péter* *Kolozs* m. aratásra 150 munkást; *Járás* *főszolgabíró* *Hétfalu* *Brassó* m. kubikos munkára 50 munkást.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

D. J. Tolesva. A küldött 7 koronával nem ez év végéig, de 1903 január végéig szól előfizetése.

g. d. Berkovits. *Amerika*. Levelet küldöttünk, melyben az előfizetési feltételeket megírtuk.

H. M. Most igen, itthon találhatja. *Nem közölhetők*: *Sejtelmes éjszakák* (*Költemény*). — *A levegő szava* (*Fizikai értekezés*) — *A semmi*. (*Novella*)

Kiadó tulajdonos: **Éhlert Gyula.**

43153/1902. számhoz.

Földhaszonbérleti hirdetés.

A magyar vallásalap tulajdonát képező s Zemplén-vármegye Sajó-Köröm község határában fekvő birtokából, mintegy 874 855/1200 a vallás és közoktatási m. kir. ministerium IX. ügyosztályában, Budapesten V. ker. Vadász-utca 33. szám alatt 1902. évi augusztus hó 11-ik napján d. e. 12 órákor tartandó zárt ajánlatu nyilvános verseny útján haszonbérbe fog adni.

A bérelni szándékozók a fent kitett határnapra azzal hivatnak meg, hogy egy koronás bélyeggel ellátott és a kellő bánatpénz letételét igazoló pénztári nyugtával felszerelt írásos zárt ajánlataikat kiállítva, borítékozva és saját pecsétjökkel ellátva az alólírott ministerium segéd hivatalainak főigazgatóságánál legfeljebb a versenytárgyalási nap d. e. 10 órájáig nyujtsák be.

Az ajánlatokban a bérelni szándékolt birtok megnevezése mellett a felajánlott évi haszonbér számokkal és betűkkel kiirandó és kijelentendő azokban egyszerűs-mind, hogy ajánlattevő a versenytárgyalási és bérleti feltételeket ismeri és azoknak magát feltétel nélkül aláveti. Az ajánlatok borítéka felső részére feljegyzendő az, hogy az ajánlat a körömi bérigazgatásra vonatkozik.

Bánatpénzül 1700 korona, azaz egyezerhatszáz korona vagy készpénzben, vagy biztosítékképes értékpapirokban, vagy pedig a Pesti Hazai Első Takarékpénz-

tár betéti könyvecskéjében bármelyik közalapítványi vagy állami (adóhivatali) pénztárnál leteendő és az arról szóló nyugta csatolandó az ajánlathoz.

Elkésve érkezett, vagy kellőleg ki nem állított, avagy fel nem szerelt ajánlatok, valamint utólag táviratilag tett ajánlatok figyelembe vétetni nem fognak.

Oly egyének, kik gyámoltalomban, vagy gondnokság alatt állanak, ugyszintén a kik az uradalommal szemben hátrálékos tartozásban vannak, vagy bármi ezimen perben állanak, a versenyből kizáratnak.

A részletes versenytárgyalási és haszonbérleti feltételek a ministerium segédhivatalainak főigazgatóságánál Budapesten V. ker. Hold-utca 16. szám és a közalapítványi gazdasági ispánságnál Sajóladon (Borsod megye) a hivatalos órák alatt tekinthetők meg. Budapesten, 1902. évi július hóban.

A vallás és közoktatásügyi m. kir. ministerium.

(Utánnyomás nem díjaztatik.)

T. Zemplén vármegye számvevőségétől

16676/902. sz.

Versenytárgyalás.

A t. vármegye gazdálkodó választmányának folyó hó 17-én tartott ülésében hozott határozata szerint a t. vármegye székházához az 1902—1903-iki téli évadra megkívántató tűzifa, továbbá a t. vármegye szolgálatában álló huszárok és őrhajdúk számára az 1903. évre szükséges

egyenruházat szállításának biztosítása céljából új versenytárgyalás hirdetésével bizattam meg; ennél fogva tudatom, hogy e célból a folyó évi július hó 29-én (huszonkilencedikén) d. e. 9 órákor, a t. vármegye főszámvevőjének hivatalos helyiségében, versenytárgyalást tartok; mely alkalomra a szállítás iránt érdeklődőket ezennel meghívom.

A versenytárgyalás módozataira vonatkozó részletes feltételek tőlem a hivatalos órák alatt bármikor megtudhatók.

Sátoralja-Ujhely, 1902. évi július hó 17-én.

Főszámvevő szabadságon:

Semsey Sándor,

2 1.

alszámvevő.

T. Zemplén-vármegye számvevőségétől.

16168/1902. sz.

Versenytárgyalás.

A t. vármegye gazdasági választmányának megbízásából tudatom, hogy a vármegye székháza külső és belső kitarozásának biztosítása céljából a f. hó 28-án (huszonnyolcadikán) d. e. 9 órákor hivatalos helyiségemben versenytárgyalást tartok, mely alkalomra a vállalat iránt érdeklődőket ezennel meghívom.

Kelt Sátoralja-Ujhely, 1902. évi július hó 14-én.

Főszámvevő szabadságon:

Semsey Sándor,

alszámvevő.

A. 1133/1902. szám.

Hirdetmény.

Az V-ik ker. közuti felügyelője az 1902. évi július hó 9-én kelt 355. sz. rendeletével a Kassa—jabloniczai állami közút 33—34 klm. szakaszán lévő 14-ik sz. boltozott hid ujjáépítését 5425 kor. 93 fill. összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkálat kivitelének biztosítása céljából az 1902. évi augusztus hó 14-ik napján d. e. 10 órájára a s.-a.-ujhelyi államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkálatok végrehajtásának elvállalására vonatkozó zárt ajánlataikat a kitűzött nap d. e. 10 órájáig a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

Az ajánlathoz az általános feltételekben előírt, az engedélyezett költségösszeg 5%-ának megfelelő bánatpénz csatolandó.

A szóban forgó munkálatokra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett m. kir. államépítészeti hivatalnál a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők.

Kelt S.-A.-Ujhelyt, 1902. évi július hó 21-én.

M. kir. államépítészeti hivatal főnöke:

Hönsch Dezső s. k.,
kir. főmérnök.

Jersban-Cacao

Magyarnak PÉCS. — Németnek BÉCS.

Nem tetszőért
a pénz
visszaadatik.

Schönwald Imre

ékszergyáros, órás és látszerész PÉCS.
Ne küldjük pénzünket külföldre!

Három évi
írásbeli
jótállás.

Hazai iparunkat előmozdító célegemnél mindennemű arany és ezüst tárgyak, órák és minden e szakmába vágó cikkek sokkal olcsóbban, jobban és megbízhatóbban szerezhetők be, mint a külföldön

Valódi ezüst női rem. óra frt 6.—
Ugyanez dupla fedéllel frt 8.—
Valódi 14 kar. arany női rem. óra frt 14.—
Ugyanez dupla fedéllel frt 18.50



14 kar. arany pecsétgyűrű frt 6.80
Uj aranyból 6 kar. frt 3.50
Double arany frt 1.50
Mértékül elegendő egy papírszállag.

Ugyanez erősebb 9 frt. Ugyanez arany szeg. 12 frt. Tulla ezüst ankre-rem. dupla fedéllel 12 frt. Valódi 14 kar. arany ankre-rem. óra 24 frt. Dupla fedéllel 35 frt.

Valódi ezüst páncél óralánczok m. kir. fémjelzéssel.
15 gramm sulyban frt 1.20
20 gramm sulyban frt 1.50
30 gramm sulyban frt 2.20
40 gramm sulyban frt 2.60
50 gramm sulyban frt 3.25
60 gramm sulyban frt 3.80
70 gramm sulyban frt 4.50
80 gramm sulyban frt 5.20
100 gramm sulyban frt 6.50
150 gramm sulyban frt 9.50

Valódi 14 kar. aranylánczok 40 féle divatos mintában.
20 gramm sulyban frt 24.—
25 gramm sulyban frt 30.—
30 gramm sulyban frt 37.—
40 gramm sulyban frt 47.—
50 gramm sulyban frt 58.—
60 gramm sulyban frt 69.—
köves lógók nélkül mérve.

Egy 25 grammos aranylánczhoz egy 15 grammos köves függelék véve összesen 40 gramm nálam 34 frt 50 krajczárba kerül.

Nagy képes árjegyzék ingyen és bérmentve bárkinek küldetik.



Valódi ezüst rem. óra frt 5.—
Dupla fedéllel frt 7.—
Valódi ezüst ankre-rem. dupla fedéllel frt 8.—

Sátoralja-Ujhely, nyomtatott a „Zemplén” könyvnyomtató intézetében.



STARK MÁTYÁS

Sátoralja-Ujhelyben.

A butorok be- és kirakásáért kezességet vállalok.
Vasuton való költöztetésnél a butorkocsi használata díjmentes.



Maculatura papír

kapható

é lap kiadóhivatalában.

